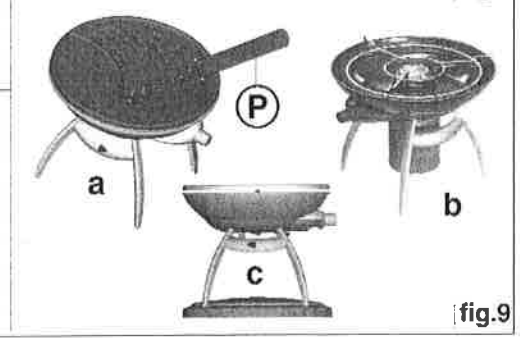
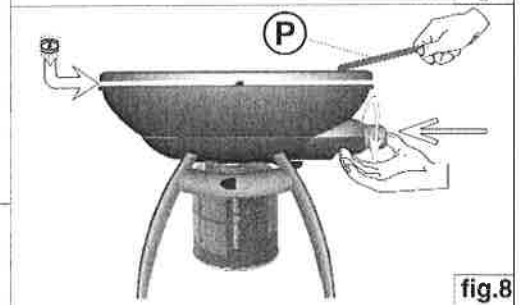
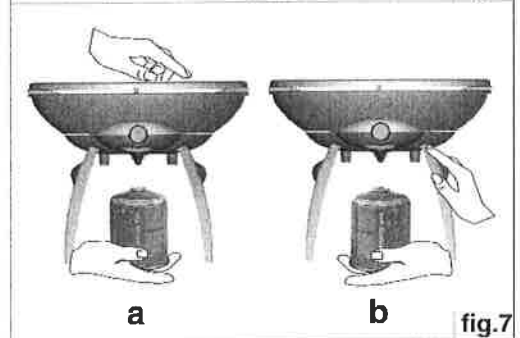
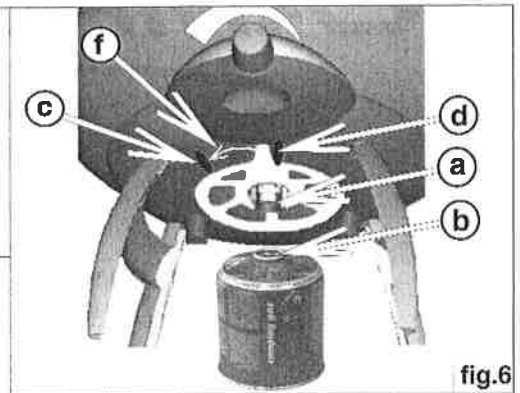
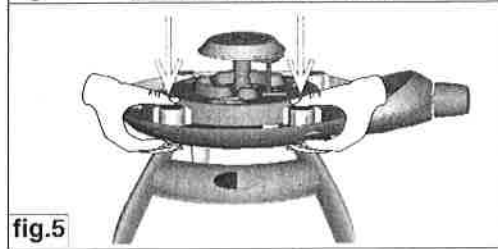
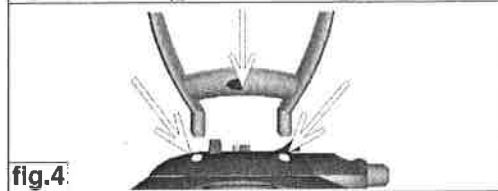
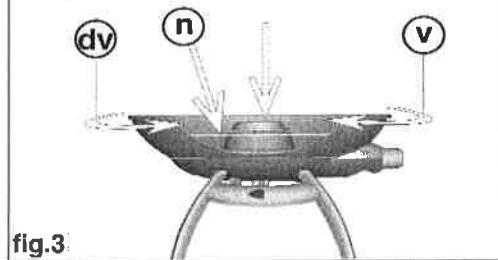
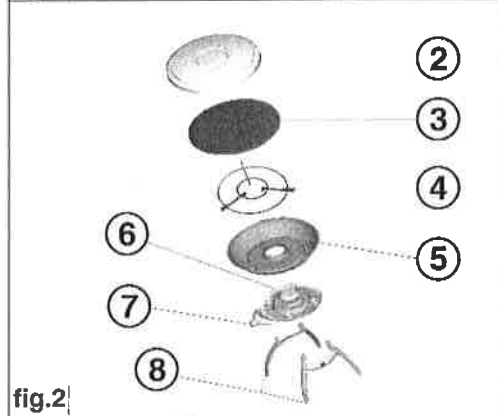
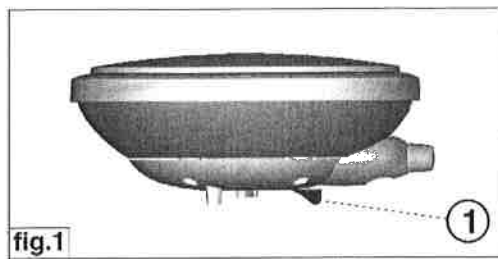




GEBRAUCHSANLEITUNG

Verbrauch: 99g/h (1,36 kW) - Düse n° 015556
 Kategorie: Direktdruck Butan
 Vielen Dank, daß Sie sich für den Kocher Campingaz®
 Party Grill entschieden haben.

A - WICHTIG: SIE VERWENDEN GAS, SEIEN SIE VORSICHTIG!

Diese Gebrauchsanleitung soll Sie bei der richtigen
 und sicheren Benutzung Ihres Kochers Campingaz®
 Party Grill unterstützen.

Lesen Sie sie aufmerksam durch, und machen Sie
 sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie den
 Gasbehälter anschließen.

Beachten Sie bitte alle Anweisungen in der
 Gebrauchsanleitung sowie die
 Sicherheitshinweise auf den Kartuschen
 Campingaz® CV 470 / CV 270. Das Nichteinhalten
 der Anweisungen kann für den Anwender und
 seine Umgebung gefährlich sein.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung an
 einem sicheren Ort auf, damit Sie im Bedarfsfall
 immer auf sie zurückgreifen können.

Dieses Gerät darf nur mit Kartuschen des Typs
 Campingaz® CV 470 / CV 270 betrieben werden.
 Die Verwendung anderer Gasbehälter kann
 gefährlich sein.

Die Firma Application Des Gaz lehnt jegliche
 Haftung bei der Verwendung von Kartuschen
 einer anderen Marke ab. Das Gerät darf nur im
 Freien und weit entfernt von brennbaren
 Materialien betrieben werden.

Betreiben Sie kein Gerät, das eine Undichtigkeit
 aufweist, das schlecht funktioniert, oder das be-
 schädigt ist. Bringen Sie es zu Ihrem Händler
 zurück. Er kann Ihnen die nächste
 Kundendienstvertretung nennen.

Nehmen Sie an dem Gerät keine Veränderungen
 vor, und setzen Sie es nicht für Anwendungen ein,
 für die es nicht vorgesehen ist.

Das Gerät nicht in Wohnwagen, Fahrzeugen,
 Zelten, Schutzdächern, Hütten und kleinen ge-
 schlossenen Bereichen verwenden.

Nicht beim Schlafen benützen, nicht unbewacht
 lassen.

Alle Produkte, die mit Gasverbrennung betrieben
 werden, verbrauchen Sauerstoff und geben
 Verbrennungsrückstände ab. Ein Teil dieser
 Verbrennungsrückstände kann Kohlenmonoxyd
 (CO) enthalten.

Kohlenmonoxyd ist geruch- und farblos, es kann
 Übelkeit und grippeähnliche Symptome verursa-
 chen, eventuell sogar zum Tod führen, wenn das
 Gerät im geschlossenen Raum ohne geeignete
 Belüftung verwendet wird.

B - ZUSAMMENBAU DES KOCHERS CAM- PINGAZ® PARTY-GRILL

1. Wenn Sie das Gerät ausgepackt haben, entfernen
 Sie den Deckel (2), die Grillplatte (3) und das
 Aufsatzkreuz für Töpfe (4) (Abb. 2).

2. Nehmen Sie die Füße (8) heraus und drehen Sie
 das Gerät um. Setzen Sie die Füße in die hierfür vor-
 gesehenen Mulden ein und drücken Sie, bis sie kor-
 rekt eingerastet sind (Abb. 4).

3. Prüfen Sie, ob die Wasserschale (5) richtig verbun-
 den ist. Drehen Sie die Schale in die Richtung des
 Markierungspfeils "v" bis zum Anschlag (Abb. 3).

4. Prüfen Sie, ob der Brenner (6) korrekt montiert ist
 (Abb. 3).

5. Stellen Sie den Kocher auf eine feste, ebene Fläche
 (bei beweglichem Untergrund siehe Abschnitt H).

C - EINSETZEN EINER KARTUSCHE CAMPINGAZ® CV 470 / CV 270

(Befindet sich eine leere Kartusche im Kocher, lesen
 Sie bitte den Abschnitt G : "Entfernen der Kartusche".)
 Achten Sie darauf, daß das Einsetzen oder
 Herausnehmen einer Kartusche immer an einem gut
 durchlüfteten Ort, am besten im Freien, und niemals
 in der Nähe von offenen Flammen, Wärmequellen
 oder Funken (Zigarette, elektrisches Gerät usw.) und
 immer entfernt von anderen Personen und brennba-
 ren Materialien erfolgt.

DA DIE KARTUSCHEN CAMPINGAZ® CV 470 / CV
 270 ÜBER EIN VENTIL VERFÜGEN, KÖNNEN SIE
 ZUR VEREINFACHUNG DES TRANSPORTS AUS
 DEM GERÄT HERAUSGENOMMEN WERDEN,
 AUCH WENN SIE NOCH NICHT LEER SIND. SIE
 LASSEN SICH DANN IN ANDEREN CAMPINGAZ®
 GERÄTEN DER REIHE 470/270, DIE AUSS-
 CHLIESSLICH FÜR DEN BETRIEB MIT DIESEN
 KARTUSCHEN ENTWICKELT WURDEN, WEITER-
 VERWENDEN.

1. Stellen Sie sicher, daß die Gaszufuhr geschlossen
 ist, indem Sie den Regelknopf (7) im Uhrzeigersinn
 bis zum Anschlag drehen.

2. Positionieren Sie den Hebel des "Easy Clic"
 Systems (1) ohne Kraftaufwand bis an den Anschlag
 (c), und zwar in die durch den Pfeil angegebene
 Richtung (f) (Abb. 6).

3. Bewegen Sie die drei Haken der
 Befestigungsklemme in die Auswölbung der
 Gaskartusche, letztere muß beim Anheben sicher
 gehalten werden.

- Anschluß der Kartusche vor dem Betrieb: Siehe
 Abb. 7/a

- Anschluß der Kartusche während des Betriebs:
 Siehe Abb. 7/b

4. Setzen Sie den Hebel des "Easy Clic" Systems (1)
 in der Achse des Regelknopfes bis zum Anschlag (d)
 zurück (Abb. 6).

Bringen Sie das Gerät bei Undichtigkeiten (Gasgeruch
 vor dem Öffnen des Reglerknopfes) sofort ins Freie, an
 einen gut belüfteten Ort abseits von Feuerquellen, an
 dem die Undichtigkeiten herausgefunden und beseitigt
 werden können. Wenn Sie die Dichtheit Ihres Geräts
 überprüfen wollen, so tun Sie dies bitte im Freien.
 Suchen Sie die Undichtigkeiten unter keinen
 Umständen mit Hilfe einer Flamme.

D - VORBEREITUNG DER FUNKTION "GRILLPLATTE"

1. Füllen Sie etwa 3/4 Liter Wasser in die Wasserschale (5). Der Wasserstand muß einige Millimeter unterhalb des Brenners bleiben (Markierung "n") (Abb. 3).
2. Setzen Sie die Grillplatte unter Beachtung der Kerben auf das Aufsatzkreuz für Töpfe (4).

E - DIE VERWENDUNG DER GRILLPLATTE (Abb. 9/a)

1) Anzünden des Brenners

1. Öffnen Sie die Gaszufuhr, indem Sie den Regelknopf (7) in die dem Uhrzeigersinn entgegengesetzte Richtung drehen, und zwar um höchstens eine Umdrehung.
2. Drücken Sie den Regelknopf (7) mit dem Daumen in die Fassung, bis die piezoelektrische Zündung ausgelöst wird. Dies ist am einfachsten, wenn Sie zugleich die übrigen Finger in die dafür vorgesehene Aussparung legen (Abb. 8).
3. Wenn danach über dem Brenner unterhalb der Grillplatte keine Flamme zu sehen ist (Abb. 8), wiederholen Sie den Vorgang "b".
4. Nach 3 erfolglosen Versuchen drehen Sie den Regelknopf im Uhrzeigersinn wieder fest zu. Prüfen Sie, ob die Kartusche Gas enthält, bevor Sie erneut die Vorgänge a) und b) wiederholen.

2) Vorheizen

Lassen Sie die Grillplatte etwa 1 Minute lang bei großer Flamme heiß werden, um eine ideale Grilltemperatur zu erreichen.

3) Grillen

Die Grillplatte verfügt über eine qualitativ hochwertige nicht haftende Beschichtung, auf der Sie ohne zusätzliches Fett grillen können.

Sie hat zwei verschiedene Bereiche:

- 1 - Eine glatte Oberfläche für Grillen bei direktem Kontakt, sehr gut für Eier, dünne Scheiben Fisch oder Fleisch, kleines Gemüse oder Toast.
- 2 - Eine gerillte Oberfläche, ideal zum normalen Grillen.

Da Fett und Fleischsaft in die Wasserschale ablaufen, und somit weder zurückbleiben noch verkohlen können, ist das Grillen mit dem Party Grill sehr gesund. Die Nahrung bleibt schmackhaft und zart.

Die Grillplatte erreicht die für das Anbraten ideale Höchsttemperatur nach einer Vorheizzeit von etwa einer Minute.

Legen Sie die zu grillenden Teile auf die Platte und regeln Sie die Temperatur mit dem Regelknopf (7) nach Ihren Wünschen.

Außerdem können Sie die Intensität des Grillvorgangs über die Position auf der Platte selbst regulieren: Im Zentrum ist die Hitze am größten, an den Rändern am geringsten.

Während der Benutzung kann die heiße Grillplatte mit der beiliegenden Griffzange (P) bequem abgenommen werden (Abb. 9/a).

4) Beenden

Nachdem Sie das Grillen beendet haben, schließen Sie die Gaszufuhr durch Drehen des Regelknopfes im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

F - VERWENDUNG ALS KOCHER OHNE GRILLPLATTE (Abb. 9/b)

1) Anzünden des Brenners

Wenn Sie die Kartusche installiert haben, zünden Sie den Brenner wie im Abschnitt E 1 a) und b) beschrieben.

2) Kochen

Setzen Sie mitten über der Flamme einen Topf auf das Aufsatzkreuz und regeln Sie die Flamme so, daß sie nicht seitlich am Topf vorbeistreicht.

G - ENTFERNEN DER KARTUSCHE

Die Gaskartusche kann demontiert werden, selbst wenn sie noch nicht leer ist.

1. Stellen Sie sicher, daß die Gaszufuhr gut verschlossen ist, indem Sie den Regelknopf (7) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
2. Führen Sie den Hebel des "Easy Clic" Systems (1) bis an den Anschlag (c) zurück (Abb. 6).
3. Ziehen Sie die Kartusche nach unten, um die drei Haken der Befestigungsklemme freizugeben.
4. Werfen Sie niemals eine Kartusche fort, wenn sie nicht ganz leer ist (wenn Sie beim Schütteln ein Geräusch von bewegter Flüssigkeit hören, ist die Kartusche nicht leer).

H - VORSICHTSMASSNAHMEN

Benutzen Sie den Kocher nicht in einer Entfernung von weniger als 20 cm zu einer Wand oder einem brennbaren Gegenstand.

Wenn Sie den Kocher mit der Grillplatte verwenden: Sorgen Sie dafür, daß sich in der Wasserschale immer Wasser befindet.

Die Grillplatte darf nicht länger als 1 Minute erhitzt werden, ohne daß tatsächlich Nahrungsmittel gegrillt werden, andernfalls kann die Beschichtung beschädigt werden.

Beim Hantieren mit der heißen Grillplatte immer die abnehmbare Griffzange (P) verwenden.

Bevor Sie das Gerät abbauen und wegräumen, sollten Sie seine vollständige Abkühlung abwarten. Auf einem beweglichen Untergrund (Sand, nasse Erde...) verwenden Sie als Stabilisator den Deckel (Abb. 9/c).

I - AUSEINANDERBAUEN, REINIGEN UND LAGERN

1. Wenn nach etwa 15 Minuten die Grillplatte vollständig abgekühlt ist, können Sie sie abnehmen. Entfernen Sie das Aufsatzkreuz, entriegeln Sie die Wasserschale, indem Sie sie in die Richtung des Pfeils "dv" drehen, und gießen Sie das Wasser aus (Abb. 3).

2. Demontieren Sie die Füße, indem Sie die Arretierungsvorrichtung an der jeweiligen Mulde mit den Fingern lösen, so daß das Ausrasten der Füße erleichtert wird, dann die Enden der Füße nach unten drücken (Abb. 5).
3. Reinigen Sie alle fettigen Teile mit Seife oder einem nicht scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie für die Grillplatte und für die Wasserschale keine Schwämme und Produkte zum Scheuern.
4. Sie können sich die Arbeit erleichtern, indem Sie den Deckel, die Grillplatte, das Aufsatzkreuz und die Füße in einer Spülmaschine reinigen.
5. Bauen Sie das Gerät wieder zusammen und setzen Sie den Schutzdeckel auf.
6. Das Gerät muß unzugänglich für Kinder an einem kühlen, trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden. Bewahren Sie es nicht in Kellerräumen auf.
7. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie die Kartusche wie in Abschnitt G beschrieben vom Kocher.

J - BRENNDAUER

Die Brenndauer mit verschiedenen Kartuschen

Type CV	Kocher : maximale Leistung	Grill : Vorheizen und Grillen
270	2 Stunden 30	3 Stunden
470	4 Stunden 30	5 Stunden

DE

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Für das Produkt gilt eine vollständige Garantie von 2 (zwei) Jahren ab Kaufdatum für Teile und Arbeitszeit.
- Die Garantie kommt zur Anwendung, wenn das gelieferte Gerät nicht der Bestellung entspricht oder fehlerhaft ist; dazu muss der Reklamation ein Nachweis des Kaufdatums (z.B.: Rechnung, Kassenbeleg) und eine Beschreibung des festgestellten Problems beigelegt werden.
- Jedes mit Gas betriebene Gerät muss von der angeschlossenen Kartusche oder dem Zylinder getrennt werden, bevor es an ein zugelassenes Kundendienstzentrum zurückgeschickt wird.
- Das Gerät wird entweder repariert, ersetzt oder erstattet - ganz oder teilweise.
- Die Garantie ist unwirksam und kommt nicht zur Anwendung, wenn der Schaden verursacht wurde (i) durch falsche Bedienung oder Lagerung des Geräts, (ii) durch einen Wartungsfehler oder nicht gemäß den Bedienungsanweisungen durchgeführte Wartung des Geräts, (iii) durch Reparatur, Änderung, Wartung des Geräts durch einen nicht zugelassenen Dritten, (iv) durch Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen.
- **Anmerkung:** die gewerbliche Verwendung des Geräts ist von der Garantie ausgeschlossen.
- Jede Übernahme während der Garantiezeit ist ohne Auswirkung auf das Ablaufdatum der Garantie.
- Diese Garantie beeinträchtigt keinesfalls die gesetzlichen Ansprüche des Verbrauchers.
- Für jede Reklamation wenden Sie sich bitte an unseren Verbraucher-Service.

Wenn Sie ein Problem nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Oder wenden Sie sich direkt an den Kundendienst von Campingaz.

CAMPINGAZ SCHWEIZ AG

Kundendienst - Route du Tir-Fédéral 10
1762 Givisiez - Schweiz
Tel: +41 26 460 40 40 Fax: +41 26 460 40 50
E-Mail: info@campingaz.ch

Camping Gaz (Deutschland) GmbH

EZetelstraße 5
35410 Hungen - Inheiden - DEUTSCHLAND
D: Tel.: 06402 890 - Fax: 06402 89246
A: Tel: 01 6165118 - Fax: 01 6165119
info@campingaz.de

www.campingaz.com